14th March 1955] [Sri C. Subramaniam]

at the same time, he should realise that not merely one-sixth of the Members of the House but nearly half the number of Members of this House are unable to follow the proceedings in English. Therefore, we have to take a practical view and see that business is carried on in such a way that most of the Members are able to follow the proceedings. What are we doing here after all? When a question is put in Tamil, we reply in Tamil, as far as questions are concerned. After all what does the Article of the Constitution lay down? It states that any Member who cannot adequately express himself in any of the languages of the State can speak in his mother-tongue—and express himself for what purpose—so that he may make himself understood. When I am answering a Member who does not know English and who puts his question in Tamil, it should be possible for me to express myself in such a way that I may make the Member understand. That is the purpose of expression. The purpose of my expression is not my self-satisfaction that I am able to express myself in fluent or chaste English but to make the other person understand. Therefore, when a question is put by a person who does not know English, I can make him understand only by expressing it in the mother-tongue. By doing so, I am not going beyond the limits of the Article in the Constitution.

" As far as the other point put forward is concerned, I have already stated that with reference to subjects in which all the Members are interested, the Ministers will generally answer in English, but in respect of subjects in which only a particular section is interested and if that section happens to be the Tamil section, then the Ministers may express themselves in Tamil language.

" With reference to any subject, if the Minister feels that he 9-40
will be able to express himself better in his mother-tongue, then the Minister will speak in Tamil. In these circumstances, we are not transgressing the provisions of the Constitution; on the other hand, we are only carrying out the provisions of the Constitution and I am sure the hon. Member will agree with me that we are trying to make the best of the situation here in a multi-lingual State. We are trying to carry on our business as best as possible. After all the rules are intended only for that purpose and not for the purpose of ignoring facts and creating difficulties to the hon. Members."

III.—EXPRESSION OF THANKS *RE* ESCAPE OF THE HON. PRIME MINISTER IN THE NAGPUR INCIDENT.

* THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM :—" Sir, before we pass on to the business of the House, I request, with your permission, to refer to the deplorable incident which happened at Nagpur day before yesterday (11th March 1955). We were all shocked when we learnt that a person made an attempt at the life of the Prime Minister. The Prime Minister himself has given a version of the incident and he has requested the nation as a whole to treat it as the act of a cranky person. It is our wish that it is so and

[Sri C. Subramaniam] [14th March 1955

nothing more lies behind this crazy act of that individual. But while we were all shocked by that incident, we were greatly relieved that it passed off as an incident instead of turning out to be a world catastrophy. We are all happy about it and I am sure the entire House without any exception will join me in thanking Providence for sparing to us our beloved Prime Minister. It is our wish that he should be spared to us for many more years to come so that he may strive not merely for the progress and development of our country, but for the advancement of the entire human race, for the prosperity and happiness and peace of humanity as a whole. I am sure the entire House will join me in this prayer and in this wish.''

Sri M. KALYANASUNDARAM :—" கனம் சபாநாயகர் அவர்களே, நிதி அமைச்சர் அவர்கள் சொல்லிய ஒவ்வொரு வார்த்தையையும் எங்களுடைய கட்சியின் சார்பில் நான் மனப்பூர்வமாக ஆதரிக்க விரும்புகிறேன். நம்முடைய தேசத்தின் மக்களுடைய மதிப்பிற்கும், இன்னும் உலகத்திலே நம்முடைய தேசத்தின் கௌரவத்திற்கும், உயர்விற்கும் காரணமாக இருந்திருக்கக்கூடிய ஒரு பிரதம மந்திரி அவர்களை இம்மாதிரியாக தாக்க முயற்சித்தது ஒரு வெறிபிடித்த செயலேயாகும். இந்தச் சமூகத்திலேயுள்ள வேறு எந்த அரசியல் வாதியையும் இவ்வாறு செய்தால் யாரும் அதை இவ்வளவு ஆதரிக்க முடியாது; பாராட்டவும் முடியாது. ஆனால் தேசமே ஒன்று சேர்ந்து வெறுக்கத்தக்க ஒரு வெறிச் செயலைப்பற்றி நானும் கண்டிக்க வேண்டியிருக்கிறது. நமது பிரதம மந்திரி அவர்கள் பெரு வாழ்வு வாழ்ந்து, பல்லாண்டு நீடூழி வாழவேண்டுமென்று விரும்புகின்றேன்."

* Dr. K. B. MENON :—" We were all shocked to hear of the incident . . ."

Mr. SPEAKER :—" The hon. Member should first address ' Mr. Speaker ' and then speak."

* Dr. K. B. MENON :—" Mr. Speaker, Sir. I beg your pardon. Perhaps in emotional situations, we may forget formalities.

" We were all very much shocked to hear of the incident that took place at Nagpur and the alleged attempt on the life of Panditji. We fully endorse the sentiments expressed by the Hon. Leader of the House and we hope and wish and pray that the Prime Minister would be spared to us for many years to come, that he may lead, not only India, but the whole world, to progress."

Sri S. SWAYAMPRAKASAM :—" Mr. Speaker, Sir, the incident that has happened at Nagpur is very unfortunate, especially at a time when our Democracy is in an infant stage. Even though the Prime Minister has said that the incident was very trivial and even though he has asked the nation not to attach much importance to this incident—as far as it goes, from his standpoint it is all right, but from the standpoint of the nation, we must see *through* the incident—we cannot take it like that, for, this is not the first incident of its kind. The first incident that happened took away the Father of the Nation and even though the law took its own course, it looks as though the legal course is not enough. And this

14th March 1955] [Sri S. Swayamprakasam]

is another incident of the kind which requires the nation to take note of its significance. The legal course that is available in the country to deal with it is not enough. But all the parties in the country and the entire people in the country must really realize the significance behind it and they must condemn such activities of attacking a person for differing political views or whatever the cause might be. We all condemn that act. I have no hesitation, on behalf of my Party, in associating myself with all the sentiments expressed by the Hon. Leader of the House. I congratulate the Prime Minister and thereby I congratulate the nation that Providence has been pleased to spare him to us."

Sri A. RATNAM :—"கனம் சபாநாயகர் அவர்களே, அஹிம்சா மூர்த்தியாகிய மகாத்மா காந்தியடிகளின் அடிச்சுவற்றைப் பின்பற்றி நம்முடைய தேசப்பிதாவாக நல்லமுறையில் நாட்டைப் பரிபாலித்து வரும் ஜவஹர்லால் நேரு அவர்களுக்கு நிகழ்ந்த ஒரு பெரிய சம்பவத்தைக் குறித்து நான் மட்டுமல்ல, நாடு பூராவும், உலகம் பூராவும் வருந்துகின்றன. எனவே நானும் என்னுடைய வருத்தத்தை நமது சபையின் தலைவர் அவர்கள் சொல்லியபடி எல்லாவற்றையும் ஆமோதித்து, நமது ஜவஹர்லால் நேரு அவர்கள் இந்தப் பெரிய ஆபத்தினின்று தப்பியதற்காக நான் அவரைப் பாராட்டுகிறேன். அதுமட்டுமல்ல; எல்லாம்வல்ல இறைவன் அவருக்கு நீண்ட ஆயுளைக் கொடுத்து, அவர் மேன்மேலும் நம் நாட்டிற்கு நன்மைசெய்ய உறுதுணையாக இருக்க வேண்டுமென்று விரும்புகின்றேன். மேலும் இந்த முரட்டுவிதமான ஒரு செயல் நாட்டிலே மாறுபட்ட கருத்திருப்பதைக் காட்டுகின்றது. இனி எந்த நபருக்கும், ஏழைகளுக்கோ, பணக்காரர்களுக்கோ அல்லது வேறு யாருக்கோ இம்மாதிரியான ஒரு நிலைமை நம் நாட்டிலே ஏற்படக்கூடாது என்று சொல்லிகொண்டு, நேரு அவர்களுக்கு என்னுடைய பாராட்டுதலைத் தெரிவிப்பதோடு, அவர்கள் நீடூழி வாழப் பிராத்திக்கின்றேன்."

* Sri K. UPPI :—"Mr. Speaker, Sir, I heartily associate myself with the sentiments expressed by the Hon. Leader of the House in well-chosen words. Sir, the other day, the whole nation was shocked to read in the newspapers that an attempt was made against the life of our Prime Minister. Sir, we thank God that it proved to be only a shock-treatment. For, the nation has been awakened to be alert regarding the life and security of our Prime Minister. May God prolong his life so that he may be of service to India as he has been for many many years. With these words I associate myself and my party with the sentiments expressed by the Hon. Leader of the House."

Mr. SPEAKER :—"I was also shocked to read the news of the incident. I endorse fully every word said on this occasion by the Hon. Leader of the House, the Deputy Leader of the Opposition and other leaders of parties. I join with them all in wishing our Prime Minister long life and prosperity."

The Hon. Sri C. SUBRAMANIAM :—"May I request the Chair to convey this message to the Hon. Prime Minister?"

Mr. SPEAKER :—"Yes, I will send it to the Prime Minister."